



+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

His Eminence Metropolitan JOSEPH,

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

SUNDAY, AUGUST 07, 2022

TONE 7 / EOTHINON 8; EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST

& EIGHTH SUNDAY OF MATTHEW

AFTER-FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF CHRIST

MARTYR DOMETIOS OF PERSIA; HIEROMARTYR NARCISSUS, PATRIARCH OF JERUSALEM; SOZON OF NICOMEDIA



Martyr Dometios of Persia and his Two Disciples

On August 7 in the Holy Orthodox Church, we continue to celebrate the Transfiguration of our Lord Jesus Christ, and we commemorate the Righteous Martyrs Dometios of Persia and his two disciples.

Born a pagan in Persia in the time of the Emperor Constantine, he came to know the Christian faith as a young man, and then forsook his paganism and received baptism. He was so enchanted with the true Faith that he left all worldly things and became a monk in a monastery near the town of Nisibis. He lived among the brethren for some time, and then withdrew into silence. Dometios attained such perfection through fasting, prayer, vigils and meditation that he was able to heal the sick. When Julian the Apostate later found Dometios in a remote mountain, he sent men to wall him up alive in a cave, along with two of his disciples. Thus died these saints of God, in 363, and entered the Heavenly Kingdom.

THE EPISTLE

The Lord will give strength to His people.

Ascribe to the Lord, O sons of God, ascribe to the Lord honor and glory.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (1:10-17)

Brethren, I appeal to you, by the Name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree and that there be no dissension among you, but that you be united in the same mind and the same judgment. For it has been reported to me by Chloe's people that there is quarreling among you, my brethren. What I mean is that each one of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ." Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you except Crispos and Gaius; lest anyone should say that you were baptized in my name. (I did baptize also the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.) For Christ did not send me to baptize but to preach the Gospel, and not with eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power.

الرَّبُّ يُعْطِي قُوَّةَ لِسْعِهِ.

قَدِّمُوا لِلرَّبِّ يَا أَبْنَاءَ اللَّهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كورنثوس.

يا إِخْوَةٌ، أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ أَنْ تَقُولُوا جَمِيعُكُمْ قَوْلًا وَاحِدًا، وَأَنْ لَا يَكُونَ بَيْنَكُمْ شِقَاقَاتٌ، بَلْ تَكُونُوا مُكْتَمِلِينَ بِفِكْرٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ. فَقَدْ أَخْبَرَنِي عَنْكُمْ، يَا إِخْوَتِي، أَهْلُ خُلُوي، أَنَّ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ. أَغْنِي أَنْ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ "أَنَا لِبُولْسٍ أَوْ أَنَا لِابُلُوسِ، أَوْ أَنَا لِصَفَا أَوْ أَنَا لِلْمَسِيحِ." "أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ قَدْ تَجَزَّأ؟ أَلَعَلَّ بُولْسَ صَلَبَ لِأَجْلِكُمْ؟ أَوْ بِاسْمِ بُولْسِ اعْتَمَدْتُمْ؟ أَشْكُرُ اللَّهَ أَنِّي لَمْ أَعْمَدْ مِنْكُمْ أَحَدًا سِوَى كُرْسُبُسَ وَغَايُوسَ. لِئَلَّا يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَدْتُ بِاسْمِي. وَعَمَدْتُ أَيْضًا أَهْلَ بَيْتِ اسْتِيفَانَسَ. وَمَا عَدَا ذَلِكَ، فَلَا أَعْلَمُ، هَلْ عَمَدْتُ أَحَدًا غَيْرَهُمْ. لِأَنَّ الْمَسِيحَ لَمْ يُرْسَلْنِي لِأَعْمَدَ، بَلْ لِأَبَشِّرَ لَا بِحِكْمَةٍ كَلَامٍ لِئَلَّا يُبْطَلَ صَلِيبُ الْمَسِيحِ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (14:14-22)

At that time, when Jesus went ashore he saw a great throng; and he had compassion on them, and healed their sick. When it was evening, the disciples came to Him and said, "This is a lonely place, and the day is now over; send the crowds away to go into the villages and buy food for themselves." Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat." They said to Him, "We have only five loaves here and two fish." And He said, "Bring them here to Me." Then He ordered the crowds to sit down on the grass; and taking the five loaves and the two fish He looked up to Heaven, and blessed, and broke and gave the loaves to the disciples, and the disciples gave them to the crowds. And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over. And those who ate were about five thousand men, besides women and children. Then Jesus made the disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He dismissed the crowds.

فَصَلِّ شَرِيفًا مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، أَبْصَرَ يَسُوعُ جَمْعًا كَثِيرًا، فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ وَأَبْرَأَ مَرْضَاهُمْ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ، دَنَا إِلَيْهِ تَلَامِيذُهُ وَقَالُوا: "إِنَّ الْمَكَانَ قَفْرٌ، وَالسَّاعَةُ قَدْ فَاتَتْ. فَاصْرِفِ الْجُمُوعَ لِيَذْهَبُوا إِلَى الْقَرْيِ وَيَبْتَاعُوا لَهُمْ طَعَامًا." فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "لَا حَاجَةَ لَهُمْ إِلَى الذَّهَابِ. أَعْطُوهُمْ أَنْتُمْ لِأَكْلُوا." فَقَالُوا لَهُ: "مَا عِنْدَنَا هَهُنَا إِلَّا خَمْسَةٌ أَرْغِفَةٍ وَسَمَكَتَانِ." فَقَالَ لَهُمْ: "هَلُمَّ بِهَا إِلَيَّ إِلَى هَهُنَا." وَأَمَرَ بِجُلُوسِ الْجُمُوعِ عَلَى الْعُشْبِ. ثُمَّ أَخَذَ الْخَمْسَةَ الْأَرْغِفَةَ وَالسَّمَكَتَيْنِ، وَنَظَرَ إِلَى السَّمَاءِ، وَبَارَكَ، وَكَسَرَ، وَأَعْطَى الْأَرْغِفَةَ لِتَلَامِيذِهِ، وَالتَّلَامِيذُ لِلْجُمُوعِ. فَأَكَلُوا جَمِيعُهُمْ وَشَبِعُوا، وَرَفَعُوا مَا فَضُلَ مِنَ الْكِسْرِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ فُقَّةً مَمْلُوءَةً. وَكَانَ الْأَكْلُونَ خَمْسَةَ آلَافِ رَجُلٍ، سِوَى النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ. وَلِلْوَقْتِ اضْطَرَّ يَسُوعُ تَلَامِيذُهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ، حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ.

“Love your Neighbor”- A Ministry of St John the Evangelist Orthodox Church

As we enjoy our last few weeks of the summer vacation and look forward to the beginning of a Fall school year, our parish will join other parishes in our Archdiocese in supporting youth, our seminarians, and those wishing to continue studies in Theology and Church History. Please consider gifts for the next few months supporting these three Antiochian Archdiocese Programs.

August – Antiochian House of Studies

As per Metropolitan Joseph’s letter dated July 13, 2022, parishes are asked to set aside the first Sunday of the Dormition fast to take a collection for the newly accredited Antiochian House of Studies. This program offers an option for the education and pastoral formation of students preparing for the Diaconate, the Priesthood and Church ministries of the Antiochian Archdiocese of North America.

September – Archdiocese collection for Seminarian Fund

Each year in the Fall, the Archdiocese asks parishes to take a collection to help support the Antiochian Orthodox students studying at the seminaries in our country, including St Vladimir’s, St Tikhon’s and Holy Cross Seminary.

October – (Youth Month) SOYO Special Olympics

This ministry is sponsored by the North American Council of Teen SOYO and is the second longest running program of Special Olympics Pennsylvania, serving over 340 Special Olympics athletes, coaches, and staff each season. It is the premier SOYO outreach program, now in its 38th year of service. Each year SOYO teens raise the funds on Special Olympics Awareness Day.

Upcoming Events

Monday, August 1st	The Dormition fast صيام رقاد العذراء begins!
Wednesday, August 3rd	Paraklesis service of the Theotokos at 6 pm.
Friday, August 5th	Evening Divine Liturgy in celebration of the feast of the transfiguration عيد التجلي at 6 pm.
Sunday, August 7th	Blessing of grapes 🍇 after the Divine Liturgy.
Wednesday, August 10th	Paraklesis service of the Theotokos at 6 pm.
September 24th – 25th	Festival

Coffee Hours

August 7th	George and Amanda Khalilieh for the good health of their family. Many years!
August 14th	Saleem and Samya Abu-Dawood
August 21st	Sponsor Needed
August 28th	Elias and Samia Shaheen for the 1 year memorial of Mary Shaheen. May her memory be eternal!

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Noha Schulze, George Messih and Nabil Wahbeh**. Many years!
- † Hala Youakeem and the Youakeem family for the good health of **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family in memory of **Victor Hanhan** May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family in memory of **Mitry Abdullah Muna**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family for the good health of **Nabil Wahbeh**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Ibtisam Haddad**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Jason Nazal**. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Swiess, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan JOSEPH



Archbishop of New York and
Metropolitan of
All North America

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

July 13, 2022

To be published and read from the Pulpit

Reverend Hierarchs, Clergy, esteemed Board of Trustees, Organizations, and Faithful of the Antiochian Archdiocese:

We are very pleased to announce that on June 7, 2022, the Antiochian House of Studies received full accreditation from the Association of Theological Schools (ATS) to offer the following degrees:

- Master of Divinity
- Master of Theological Studies
- Master of Pastoral Care and Counseling
- Doctor of Ministry
- Doctor of Philosophy

We congratulate the V. Rev. Father Michel Najim (President), the Rt. Rev. Father Fadi Rabbat (Academic Dean) and the V. Rev. Father Joseph Purpura (Accreditation Director) and all the officers, faculty, staff, the AHOS board of trustees, alumni and students of the Antiochian House of Studies for this outstanding achievement in the life of the school and in the life of our Archdiocese and Orthodoxy across North America.

The Antiochian House of Studies (AHOS) was founded in 1980 as the St. Stephens Program of Studies. Over the past several decades, AHOS has developed into full-fledged school, offering another option for the education and pastoral formation of students who are preparing themselves for priesthood and for Church ministries within the Antiochian Archdiocese of North America and beyond. Today, with over two hundred students presently enrolled, the Antiochian House of Studies is now a fully accredited Graduate School of Theology.

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

We encourage all the priests and parishes to financially support and participate in the life and work of this Orthodox Theological School <https://tahos.org> and we ask that you encourage the faithful of your parish to consider supporting by various means, as well as encouraging participation by your faithful in one of these degree programs.

We ask that you offer your prayers as well as your parish's financial support and participation in this school. I do designate the First Sunday of the Dormition Fast as a Sunday to support the Antiochian House of Studies. On that day a collection tray will be passed. The collection tray will be sent to Antiochian Archdiocese (earmarked AHOS). On personal level you may make your tax-deductible on line donation by clicking her or copying this link into your browser: <https://tithe.ly/give?c=5322090> or by mailing your check payable to: The Antiochian House of Studies, 1020 Baseline Road, La Verne, CA 91750.

For further questions or to make large donations, you may contact the Very Reverend Joseph Antypas, Frjoseph.antypas@tahos.org, Vice President of Business Development.

Yours in the service of Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "Metropolitan Joseph". The signature is written in a cursive style with a large initial "J" and a long horizontal flourish at the end.

+JOSEPH

Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F